

# ZIARUL CĂLĂTORIILOR

## ȘI AL ÎNȚEPLĂRIILOR DE PE MARE ȘI USCAT

COSTUL ABONAMENTULUI:

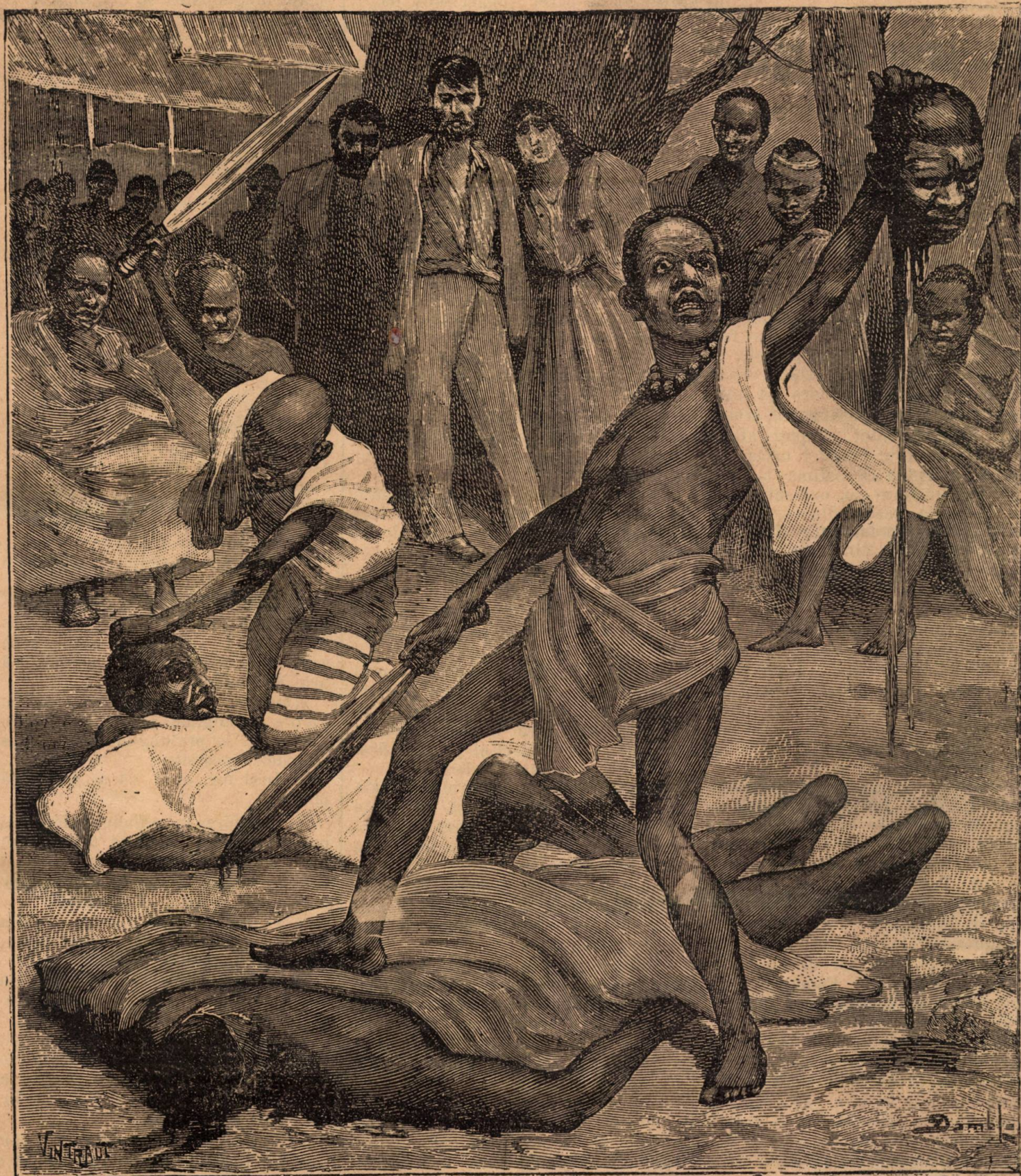
Lei 4.50 pe an în toată țara  
» 2.50 „ 1/2 „ „ „  
Abonații pe un an primesc și un roman de 1 volum.

Redacția și Administrația:

No. 11,—Strada Brezoianu,—No. 11

ZIARUL CĂLĂTORIILOR

apare o dată pe săptămână  
— MARȚA —





## Anunț

Aducem la cunoștința cititorilor noștri că Ziarul Călătoriilor primește spre publicare în coloanele sale descrierea localităților mai însemnate, a băilor, etc., din țară, precum și descrierea excursiunilor făcute de societăți, de turiști etc.

## Din țara acanților

### Sacrificiile omenestii fetișe

Negrii acanților sunt cei mai negri și cei mai bine făcuți din toată Africa. Inteligenți și curagioși cum sunt, ei au domnit îndelung peste mai multe triburi învecinate, însă de sigur n'au locuit în tot-d'auna pe lângă golful de Guineea, unde sunt azi, căci curățenia profilului lor arată corcirea cu arabii și cu berberii din Algeria.

După mărturia tuturor călătorilor, femeile acante ajung la o mare frumusețe și la o talie sculpturală la vârsta de trei-spre-zece ani.

E o priveliște uimitoare să între cine-va seara într'un sat acant, atunci când locuitorii sunt grupați afară. La rădăcina unui cocotier uriaș, familiile se dedau cu patimă la muzică. Pe jumătate goi, oamenii cântă din fluere de trestie, din cornuri de fildeș și bat din tambure de lemn, iar femeile cântă din gură sub veul care le acopere fețele. E o simfonie dulce și însuflețită în același timp.

Satele compuse din colibe cu coșul țiguit, sunt curate și liniștite. Inșă liniștea asta e înșelătoare căci nicăieri între negri robia și sacrificiile omenestii nu fac mai multe victime. Și războaiele de asemenea, căci acanții se bat mereu cu triburile învecinate.

Ascultă! O mare gălăgie sbucnește d'o dată. Imediat grupurile de negri se însuflețesc și se reped spre un om care ese găfâind din pădurea de bananieri. E un mesager al regelui. Toți îl înconjură și îl fac întrebări. El strigă: «Război! Regele vă cheamă!»

Luptătorii aleargă sbierând ca să își ia armele, cuprinși de un entuziasm de nedescris. Femeile îi înjură că nu se grăbesc mai mult și, după plecarea bărbaților și fraților, dinsele joacă de bucurie sub direcțiunea preotesei fetișe care stă în mijlocul lor învârtind o sabie în aer. Detașamentele se pun sub comanda cabecierului de care atârnă, ca vasele, și formează mici armate care se duc de se concentrează la Cumasi, capitala țerei și reședința regelui.

O! ce oraș spăimântător! Stradele

au nume cariți înghiță sângerile în vine, de pildă: *Nici odată uscată de sânge, Movilă de oase*, etc. Chiar cuvântul de Cumasi înseamnă: *Omoarăți pe toți*.

Victimele omenestii cad acolo la fie care oră sub cuțitul sacrificatorilor și urmele de sânge arată lămurit locul *cărnăriei* centrale unde sunt tărite cadavrele. Această *cărnărie* este o pădure de unde iese o putoare atroce și ai cărei copaci sunt negri de vultur cari lasă să cadă din ciocuri fâșii de carne.

Se sacrifică în fie care zi oameni pentru orice motiv: pentru război, pentru pace, pentru căldură, pentru frig, pentru plăcerea de sacrificii.

Armata pornește sub conducerea regelui. Escortele particulare ale șefilor se recunosc prin faptul că sunt armate cu puști moderne; cei alți războinici trebuie să se mulțumească cu puști vechi sau cu arme albe. Nu e nici un serviciu de intendență. Fiecare soldat are un mic sac cu făină de migdale din care înghite o parte la stații, muind-o cu puțină apă în palmă.

Indată ce începe lupta, regele, la o parte, adăpostit de soare de umbrele pe care le țin servitorii lui, începe să joace în vreme ce luptătorii îi trimit pe rând capetele șefilor dușmanii pentru a le călca în picioare.

Biruința se anunță prin strigăte ascuțite. Răniții sunt târâți în fața regelui și uciși de o companie de călăi speciali.

Preoții scot inimele din cadavre, le hăcușe mărunț d'împreună cu ierburile sfinte și le împart apoi la cei mai tineri războinici pentru ca să le mănânce.

Acesta e numai începutul unor atrocități mai mari, căci biruitorii năvălesc pe teritoriul biruiților, răpesc recoltele, ard locuințele, ridică pe bătrâni, pe femei și pe copii destinându-i celei mai crude robii.

Regele, întorcându-se în Capitala sa, asistă la o adevărată furie de hecatombe în care pier cei mai nevinoși din supușii săi, pentru a se face voia fetișilor (idolilor).

Se ved atunci ucenici de călăi, în vârstă de la 10 până la 12 ani, ciorșind gâturile victimelor cu niște cuțite proaste.

Mai mulți europeni, ținuți prizonieri în acea patrie a morții violente, au asistat la aceste scene cari întrec orice închipuire (vezi ilustrația).

Sub cerul liber, în mijlocul unei păduri de umbrele, mai marii curței înconjură pe rege care privește măcelărirea de pe tronul său încrustat cu aur, în vreme ce un grup de fete tinere îi fac vânt cu cozi albe de cal. Regele e acoperit de aur: are la brațe, la picioare, la gât, pretutindeni. El

poate fi scuzat că nu și aduce la ceremonie toate soțiile, căci are trei mii trei sute treizeci și trei. Dacă ne gândim că șefii își iau și dinșii un mare număr de soții, putem înțelege că nu mai rămân femei pentru cei săraci, pentru poporul de rând care e condamnat la celibat.

Când la acanți moare un șef, cei d'antoi doi trecători sunt prinși și uciși, ca sacrificiu, la ușa casei lui, și sacrificiile astea se urmează zi și noapte, în curs de săptămâni.

Acum țara acanților e sub protectoratul englezilor cari au impus regelui să se suprimă sacrificiile de oameni. Regele a promis dar un călător sosit de curând la Londra a firmă că sacrificiile tot se fac prin sate.

Gervasis Malissol.

## 10.000 de ani INTR'UN SLOIU de GHIATĂ

Povestire fantastico-științifică  
de

L. BOUSSENARD

### CAP. VII

— Cu toate căte mi ai spus mai înainte, eu nu pot să mi fac idee despre această unificare absolută a atâtor rase diferite într'una singură, ducând aceeași viață, voind același lucru, urmărind același scop.

«D voastră nu vă temeți nici de războaie civile, fericiți reprezentanți ai secolului CXIX!»

— La ce ar folosi uciderea oamenilor între dinșii? Nu mor și așa destul? zise Ta-Lao Yé cu o naivitate care ar fi făcut pe un cuceritor să urle de indignare.

«Departă d'a căuta să scurtăm viețile semenilor noștri, vrem din contra să le prelungim prin toate mijloacele posibile.

— Inșă nu cred că a fost așa mereu.

— Omenirea în principiu fiind mai mult rea decât bună, au trebuit să năște lecțiuni teribile ale nenorocirii sau un regim de fer pentru a produce acest respect al existenței.

— O, da Confraternitatea aceasta pe care nimic n'o poate strica acum, nu s'a stabilit fără lupte.

«Sunt acum câte-va mii de ani, să zic cinci mii, nu mi aduc bine aminte.

«Pământul, aproape unificat ca rasă, era încă divizat în mai multe partide, numite State, despărțite în mod arbitrar de oare-cari limite, fluviu, mări sau munți.

«Aceste State aveau chiar șefi cari uneori împingeau nebunia până a voi să și sporească teritoriul în paguba vecinilor, cași cum pământul



nu era al tuturor sau al nimănui, ceea ce este exact același lucru.

«De aceea strămoșii noștri au avut armate.

— Cum? Întrerupse d. Sinteză, pacea asta universală nu durează de cât de cinci mii de ani?

«Până atunci oamenii au fost atât de nebuni, atât de criminali în cât să distrugă opera lor, să pustiască pământurile și să se omoare?

— Dar nu e adevărat; nu se distrugea nimic și nu se pustia nimic de oare ce nu se ucidea decât un singur om, șeful, și asta era drept.

— Nu înțeleg

— Era foarte simplu. Fiecare Stat, mare sau mic, avea armata sa, compusă după importanța sa, din două sute, din cinci sute sau din o mie de oameni.

— Numai atâta? Pe vremea mea o armată era compusă din întreaga națiune.

— Asta ne dă idee urită despre armatele d'atunci.

— Ce organizare aveau aceste armate mici?

— Cât se poate de elementară. Fiecare soldat primia de la Stat o sumă enormă.

— Vrea să zică și în vremea aceea transacțiile se făceau încă în bani?

— Da; — se găseau foarte mulți voluntari dar nu se alegeau de cât cei mai voinici, mai buni și mai onști. Fiecare voluntar jura să ucidă pe șeful Statului care n-avea să trăiască în bună înțelegere cu vecinii săi.

— Asta era bine!

— Toate mijloacele erau bune, furecul, focul, otrava, trădarea, pândă, pentru a șterge din numărul celor vii pe omul care pune în pericol existența semenilor săi.

«Un soldat pleca singur, deghizat, se introducea prin șiretlic la tiran, îl ucidea sau era ucis.

«În cazul din urmă, un altul îi lua locul, apoi un altul, apoi zece, apoi o sută, dacă era nevoie.

«Și, fatalmente, tiranul trebuia să piară.

«Căci, crede-mă, Shien Chung, nu e nici un ordin cât de riguros care să nu fie înălțat, nici o barieră care să nu cadă prin voința unui om cu totul hotărât să își sacrifice viața pentru a păstra independența țării sale și a scăpa existența semenilor săi.

«Această ligă patriotică compunea la strămoșii noștri ceea ce numim d-voastră armate permanente și de sigur această mică armată, prea puțin costisitoare, însă ferm hotărâtă să lovească pe singurul autor al răului, valora cât ori-care alta.

«Toți oamenii aceștia erau încărcati de onoruri și de bogății; ei ocupau pretutindeni primul loc și nu aveau a interveni de cât foarte rar decât șefii de provincii, cunoscând pri-

meidia prin care treceau în caz de vor fi turburat liniștea publică, se păzeau d'a face aceasta.

«Starea aceasta de lucruri dură vr'o patru sau cinci generații, până în ziua când unificarea a fost desăvârșită, mulțumită absorbției definitive a raselor omenești de către rasa chineză.

«Oamenii nu mai recunoscuseră alți stăpâni de cât pe ei înșiși și se dirijară după fantasia lor.

— Ați avut la început o anarhie spăimântătoare?

— De loc. Fiind dat că nu trebuie să facă cineva altuia ceea ce nu vrea să i se facă lui însuși și că libertatea fie căruia începe d'acolo de unde se termină a tuturor celor-l'alți oameni, înțelegerea s'a făcut foarte lesne.

(Va urma)

## AMINTIRI DINTR'O CĂLĂTORIE ÎN ORIENT

— Urmare —

### Museul de la Boulaq

Piramidele nu sunt de cât mausoleele principale ale unei mari necropole. Toate celelalte morminte care le înconjură au fost acoperite de dărîmături și tot ce s'a găsit s'a transportat la muzeul din Boulaq. Aci se poate vedea tot Egiptul antic. Muzeul din Boulaq e o operă franceză, făcută sub auspiciile Kedi-vului și tot de neobositul Mariette.

Mariette a reunit toate bogățiile la Boulaq, portul Cairului.

Muzeul e într'un palat admirabil, în mijlocul unui parc mareț. Se găsesc aci figuri minunate, sculptate în piatră și lemn, mai vechi de 5 mii de ani.

Statuele cele mai vechi au proporțiuni gigantice, cele mai moderne au proporțiuni regulate ca și sculptura greacă.

Pe lângă statuile se mai găsesc și «stele» care arată istoria oamenilor care le au găsit și monumentele unde s'au găsit. Sarcophagele și mumiile sunt numeroase. Stanete, legate ca mumiile, însoțite pe defunct pentru a lucra pământul în câmpiile fericite. Toți zeii conduceau pe defunct mai cu seamă Thot cu capul de ibis; el se zice că era însărcinat cu scrierea judecării morților. Asemenea și Safeh zeita istoriei. Mariette a găsit în morminte bijuterii minunate, adevărate tesauri.

### Drumul spre Memphis

De la piramidele de la Gizeh până la Memphis sunt optzeci de mausolee, o necropolă imensă de 73 kilometri.

Mergi cu trenul spre Memphis până la Bédresheim; de aci mergi

călare. Nilul acoperea câmpia când noi făceam această excursiune.

În toate părțile palmieri cu rădăcinile în apă și din buchetul lor de frunze resar ciorchii aurii. E timpul culesul fructelor. Într-o barcă primitivă lucrătorii înaintază până lângă arbore; unul din ei se urcă ca o pisică sprijinindu-se cu picioarele de trunchiul arborelui și după ce a trecut pe după mijloc și pe după pom o frînghie pe care el o trage cu mâna cu cât se ridică cu picioarele. Fructele se strâng și se dau unei femei care așteaptă jos, cu ajutorul unei frînghii. Apoi trec la alt arbore.

Din antica metropolă a Egiptului nu au rămas de cât ruine. Cairul a luat blocurile de piatră, coloanele.

Memphis a devenit o carieră de piatră.

Numai «Colosul lui Ramses» a rămas martor al slavei trecute.

Dacă orașul în care au trăit cei vii a dispărut, orașul morților trăiește; piramida lui Sakkarah îl anunță de departe. Printre sfărîmături de piatră, de ziduri de cărămidă și pe un soare arzător, ajungem la piramidă. Piramida lui Sakkarah nu prezintă o suprafață netedă ca celelalte ci o succesiune de șase etaje din care ultimul nu are mai puțin de 11 metri. Este cel mai vechi monument omenesc. Circulă pe socoteala lui diferite istorii. Dimitrie Krakopulos, dragomanul nostru ne spune că un șarpe monstru, locuiește acolo, și că noaptea ese din vizuina lui și ajunge până în satele vecine, unde înghite mieii întregi. Nimeni nu l'a văzut dar i s'au văzut urmele corpului pe nisip. Acest șarpe e spaima ținutului. Se pare însă că e o legendă.

În necropola de la Sakkarah se îngropa taurul sacru, adorat de egipteni sub numele de «Hapi».

Aci azi e numai o colibă, în care un francez, ilustrul Mariette, a trăit 4 ani departe de oameni, pentru a smulge secretul pustiei, pentru a descoperi antichitățile egiptene.

Din numeroasele morminte care erau ascunse în nisip s'au scos tesauri mari. «Mastabă de Ti»<sup>1)</sup> e încă accesibil. Câteva ziduri indică mormintul. Ca să pătrunzi înăuntru trebuie să te tîrăști printr-o galerie îngustă de 56—60 c.m. de desupra pietrei. Aceasta e intrarea. Numai singura idee că un vînt ar putea închide intrarea și ar putea să te îngroape de viu, te îngrozește.

Interiorul unui mastabă are un culoar și două camere funerare.

Basorelieful delicate acoperă zidurile. Ele arată scene din viața egipteană. Acesta e un monument de

1). Mastabă-mormînt.



mare valoare istorică căci fie-care sculptură are o explicație.

Nici o dată aerul nu ne-a părut mai curat de cât atunci când am eșit din aceste morminte.

Providența călătorilor în acea singurătate arzătoare e casa lui Mariette. De când ilustrul archeolog a părăsit-o, acoperișul acesta a devenit un caravan-serail. Aci, pe o terasă, am luat un prânz ușor. Dimitrie Krakopulos, dragomanul, a avut grije de toate. Ne-a oferit chiar înghețată. Înghețată în Sahara! Să mergeți să o luați aci dacă vreți să-i simțiți gustul.

După aceasta am plecat îndărăt. Un vînt recoros bătea pe câmpie. Totul pare că se înviora sub vîntul acesta. Noi simțim sîngele în vine alt-fel. Chiar magarii noștri par alt-fel. Ei galopează mai repede și, după puțin timp, fugeau nebunește pe câmpie. Un pas greșit și am fi căzut în apa Nilului.

După ce am trecut multe poduri ajunserăm, plini de praf, sub o pădure de curmali. Aci, lângă o mlaștină, o grupă de oameni se consulta grav și serios.

De o dată la, o cotitură, auzirăm strigăte vesele; satul întreg se scălda în apă, mari, mici, femei, bărbați, toți se bălăceau și strigau în apă.

(Va urma)

## SIBIU

— TRANSILVANIA —

Înainte de a începe descrierea Sibiului, voi face istoricul Transilvaniei, căci, se știe că orașul Hermannstadt—cum se mai numește Sibiul—face parte din orașele Transilvaniei. Ca să fiu scurt în expunere, copiez istoricul făcut de d-l Nicolae Mihăilescu: «Transilvania, numită în vechime Dacia Centrală, a făcut parte din imperiul Roman. După căderea acestui imperiu, ea s'a guvernat de duci și particulari până la venirea ungurilor, sub cari a căzut și a stat până la 1562, când a devenit independentă și s'a guvernat de principii indigeni până la 1692. La 1692 a trecut sub dominația Austriei, iar la 1867 a luat o Unguri și astăzi este o provincie a lor».

\*\*

Sibiul e un oraș însemnat. E reședința mitropolitului român-neunit. Are un gimnaziu catolic, unul protestant și un seminar român-neunit. Populația e de vr'o 25.000 locuitori.

\*\*

În Sibiu sunt multe lucruri de văzut, grădini, monumente, muzee și

multe altele. Așa, pe strada Bas-tei Gasse, se află școala militară (k. und k. Militär Reichssule), o clădire mare, de forma diferită ca a celorlalte case; e pătrată; imediat de la acoperiș—care are o formă onduloare—casa e înconjurată cu ferestre, unele lângă altele.

Lângă această școală se mai află o altă clădire mare, cu niște porți colosale; are o tablă cu cuvintele: Städtische Reitschule. Luând-o la dreapta și trecând pe un mic bulevard (Lasten Gasse) se vede o casă mare, înconjurată de pomi frumoși. E spitalul orașului!... «Frantz Ioseph bürger Spital...»

Mergând înainte pe Lasten Gasse, vedem gara. O clădire mare. Peronul e împărțit în două, cel pentru public e înconjurat cu un mic grilaj... În toate părțile ordine. De la această stație pornesc multe linii ferate: Sibiu-Copșa, Sibiu-Petroșani, ș. a. Și acum se lucrează la calea ferată Sibiu-Călimănești. Linia Sibiu-Rîul-Vadului e deja terminată. Ce lucrare colosală!...

Tocmai era un tren în gară. La vagoane erau funcționari, cari se arătau foarte politicoși cu persoanele cari plecau, le deschideau ușile sat, dacă nu era loc într'un compartiment, se duceau și le căutau locuri mai bune. Mulțumeau publicul călător. După ce s'au suit toți în vagoane, ușile s'au închis de funcționari—era câte unul la două vagoane,—ora de plecare fiind apropiată. Lângă mașină sta un conductor, ora de plecare se apropie, el pune un corn la gură, suflă de trei ori și mașina enormă începe să și miște roatele și din ce în ce să sboare purtând după ea un număr mare de vagoane... și în urmări nu mai rămâne de cât o fâșie negricioasă... fumul, pe care-l asvêrlă coșul locomotivei!...

Plec. Lângă gară se află un mic parc, erau acolo copii cu bone, veniți să se joace, la aer curat... Mergând drept pe (strada) Elisabeth Gasse, ajung într'un loc frumos, unde se zărește un turn înalt acoperit cu pătrate de metal colorat în roșu, galben, albastru, verde, etc. Aci se află «Evangelische Stadt parrker». Ca să mergi la biserică trebuie să urci o scară de piatră; biserica e înconjurată cu un grilaj de fer și ușa bisericei este pompos sculptată. Cum și ce-o fi în interior, nu pot spune, neputînd o vizita, fiind închisă. Am mers la dreapta și m'am coborît pe o altă scară și am văzut un arc, ruinat, de cărămidă, lângă niște clădiri mari vechi. Mergând puțin mai departe am dat de Griechisch-Orientalische Kathedrale. D'aci am trecut în piața mare — Grosser Ring — în mijlocul căreia se află o statuă—un sfânt, cu niște inscripțiuni latinești. Pe una din părțile laterale ale pieței

se află și *museum der baron von Bluckental*. Palatul în care se află atâtea lucruri de văzut e colosal și împărțit în mai multe secții. Când m'am dus să l vizitez era deschisă numai secția picturii. Peste o mie de tablouri bine, frumos, admirabil lucrate. Peste 20—30 de săli cuprind frumoasele producțiuni ășite din penele unor vestiți pictori. În acest muzeu se află lucrări originale și copii, lucrări vechi și unele foarte scumpe. Așa, era un cap mic de câțiva centimetri, pictat de mult; mi s'a spus, c'a fost prețuit 12.000 fl. În două săli se află tablourile din familia baronilor: Iohn, Samuel... etc... etc. Soția baronului ca mireasă...; baronul Bluckental e pictat în mărime naturală, în uniformă cu mantaua de purpură, avînd împrejur blană albă pătată din loc în loc cu negru; în cap avea căciula rotundă cu o egretă albă...—Mult a câștigat artele de la acest baron! De averea lui îngrijește o școală săsească...—Ceva mai departe era o odaie cu argintărie, diferite serviciiuri: de masă, cafea, ceai etc... olării!...

Un lucru ce nu mi-a plăcut aci, e că acest mare muzeu n'are catalog. Vedeam tablouri frumoase; oameni, animale, episoade din război, și altele, dar nu știam de cine erau lucrate!... Numai de câte-va am aflat că erau de Rubens; numai un nume, puțin pentru cele o mie de tablouri!... Cei ce se duc în Sibiu și nu vizitează acest muzeu, perd mult.

\*\*

La Sibiul e o stradă Heltauer Gasse, în care se află mai multe hoteluri: Neurhrer, Römischer Kaiser, cari are 3 etaje, foarte multe case au câte 3 etaje, în general au două.

Toate clădirile, ca și orașul, sunt luminate cu electricitate; firele sârmelor—pe care se transmite curentul—sunt stabilite pe stâlpișori așezați pe acoperișul caselor.

Lângă hotelul «Impăratul Romanilor» se află iarăși o clădire mare, aci este «K. und K. 12 Corps Comand-Gebaude» și puțin mai în sus banca Versicherungs-bank Transilvania.

Tot pe Heltauer Gasse, în locul numit Herman Platz, se află un mic bulevard,—Sibiul numără și bulevarde multe; pe o parte laterală, se află, ceva mai departe, o casarmă: K. und K. Städtische infanterie Kaserne — în acest oraș sunt multe casarme mari, spațioase ca cea de artilerie, cavalerie... etc.—pe cea altă parte este o grădină lungă, cu tușuri și plante frumoase, îi zice: Soldisch Parcken.

Alături de această grădină se află o clădire cu 3 etaje: Café Haberman und Grand Bierhall — aci e o sală enormă și o mică grădiniță,



unde sunt mese, la care se află lume multă având dinainte memorabila halbă cu bere, care se știe că e ef-tină... Pe bulevard, de și mic, se plimbă lume multă... Ceva mai de-departe este Parck Anlage, o gră-dină mică, cu flori aranjate în ron-duri frumoase și cu un pavilion-vilă demn de admirat. Mergând înainte pe (strada) Schewisgasse, am văzut multe case mari de 2 și 3 etaje, de

peste care se află un pod de lemn și apa cade ast-fel, parc'ar fi o mică cascadă. Aleele sunt umbrite de niște pomi stufoși. Vara ce plă-cut e să te retragi în acest parc!... și departe de lume să cugești!... Era foarte multă lume. Părăsind grădina, după câte-va ore, am zis cu poetul:

legați cu sîrmă și în interior mulți brazi mititei. O scăriică suia acolo și pe monument se vedeau cuvintele: «Soeteney veg. Die Garnison Her-manstadt dem Gründer dieses We-ges in dankbarer Erinnerung 1893»...

\*  
\*\*

Din Heltauer Gasse trecând în str. Turn Schul, am dat de o clădire fru-



CETĂȚILE MORȚEI. — (Vezi explicația în pag. 702)

toată frumusețea, de asemenea și vile multe. La sfârșitul acestei strade am dat de *Erlen Parck* (promenadă). Această grădină e colosală, are vre-o câțiva klm. În interior e un pavi-lion frumos, ceva mai departe un jet d'eau, înconjurat de flori și o be-rărie. Grădina e îngrijită bine, plan-tațiunii frumoase, alee foarte multe și, din distanță în distanță, bănci. Prin miilocol grădinei curge o apă

*Vé las, salcâmi, în floare, grădina fermecată,  
Alej perdute'n în umbră, bătrâni și mândri tei,  
Voți reveni* . . . . .

Alături de această grădină se află o altă clădire—tot mare—având pe frontispiciu cuvintele: «Frantz Io-seph 1857 k. u. k. Garnison spital No. 22». De la acest spital puțin mai înainte, în dreptul drumului, se află un monument mic de marmură ne-gră, înconjurat cu stâlpi mici de lemn

moasă, mare, cu o mică grădiniță: Museum—alt muzeu—des Siebenbürg Verein für Naturwissen schaften und des Siebenbürg Karpathen ve-reines. Puțin mai departe de aceste clădiri se află Stadt-Theater, teatrul orașului. Mi s'a spus că la toate re-prezintățiunile cari se dau aci, tea-trul e plin!... Alături de acest tea-tru se află 3 turnuri (alte Stadt-thürme) înalte, legate între ele prin-



tr'un zid înalt. Ușile erau închise cu drugi groși de fer, turnurile erau crăpate și cam ruinate. Mi s'a spus că în timpul războaielor — căci cine nu știe c'aci a fost lupta — și spun numai una — contra otomanilor dată de Ioan Corvin de Humade, în care el a eșit învingător — aci se păstrau alimentele...

\*\*

Sibiul e un oraș mare, frumos, istoric... Și, pe lângă ce am spus, multe aș mai avea să spun, însă, îmi pare rău că n'am avut timp să-l vizitez tot; dar și atât și destul! Altă dată, poate, mai mult...

Raphael

## Cetățile morței

Un negru african, numit Yako, matelot pe un vas englez care a sosit de curând la Portsmouth, în Anglia, a povestit istoria sa care e foarte ciudată:

Sunt din satul Rambatara, din apropierea lacului Tșad, a zis dînsul, și într-o zi, când ne aflam cu frații și părinții mei la lucrul câmpului, sosiră patru arabi cari vorbeau bine limba noastră și cari ziceau că sunt trimiși de Dumnezeu ca să întoarcă pe toți oamenii la religia lui Mahomed. În urma lor văzurăm mai mulți negri legați, și atunci înțeleseserăm îndată că pe lângă însărcinarea lor sfântă, acei arabi erau prințetori de robi.

Alergarăm în sat și dădurăm a-larma, pentru ca fie-care să se păzească. Șeful nostru adună o sută de oameni înarmați cu arcuși, pentru a se bate cu cei patru arabi înarmați cu puști, cu pistoale și cu săbiu, și poate al noștri ar fi eșit biruitori dacă șefii noștri mai mic, cari fuseseră de mai înainte cumpărați de arabi, n'ar fi trecut, în toată lupta, de partea acestora. Dar acești șefi mai mici și-au găsit răsplata căci unul din ei a fost ucis de șeful nostru mai mare când l'a văzut că a rună arcul, iar cei alți trei au fost făcuți robi de arabi cari le-au luat ast fel îndărăt banii și lucrurile ce le dăruiseră.

În urmă arabilor au luat, robi pe toate fecile tinere și pe flăcăii din sat, cari nu putuseră să fugă.

Între aceștia eram și eu.

Arabii ne îndemnară să ne facem musulmani și eu primii îndată religia lor crezând că ast fel o să scap de robie. Însă deși făceam regulat cele cinci rugăciuni zilnice, cu mâinile încrucișate pe pept, îngenușchit în nisipul pustiei, bătându-mi din când în când pieptul cu pumnii, nu fui liberat din lanțuri.

Eram prea spătos și prea voinic și arabii nădăjduiau să mă vîndă pe un preț bun.

Însă fiind că o marfă ca noi cerea multă cheltuială de întreținere, arabii hotărîră să se desfacă de noi în cele mai apropiate orașe arabe.

Trecurăm pe lângă cinci cetăți arabe dar nu intrăram în nici una, pentru că în toate erau revoluții și vîrsări de sânge.

La Yola, capul răsvrătirei fusese prins, ucis și capul lui fusese atârnat de un stâlp la poarta cea mare a cetății. O mulțime de vulturi, cari mâncaseră deja cadavre și așteptau altele, sburați încoace și în colo pe d'a supra orașului. (Vezi ilustrația N. R.)

La Kuka, dădurăm peste cadavre la o distanță mare de oraș și aflăram că se dăduse acolo o bătălie, în ziua trecută, între cele două partide arabe din Kuka.

Ne întoarserăm la Gușba și aci văzurăm o mulțime de oameni fugind cu copii și cu femei, din cauză că emirul orașului, descoperind un complot, ucidea pe orî cine-i cădea la îndemână.

Din contra, la Kanoși la Katsena, unde ne duserăm în urmă, locuitorii uciseseră pe emiri ca și la Kuka și erau gata să se încăiere de la alegerea noului emir. Se spunea atunci că în aceste orașe se fac răsvrătiri sângeroase de mai multe ori pe an, din cauza negustorilor arabi cari vin din Wadai și fac intrigi pentru ca să fie aleși dinșii emiri în locul celor vechi.

Caravana noastră a pornit apoi spre Gando, unde eu am isbutit să fug și, după suferinți groaznice, în curs de două luni, petrecînd noaptea în copaci, de frica fiarelor, am ajuns la Lagos unde căpitanul vasului englez «Seymour» m'a primit între mateloții săi.

Sunt d'atunci patru ani.

Coutins

## GIBRALTAR

La drept vorbind, Gibraltarul nu e un oraș, este o fortăreață, o grămadă de ziduri, o reunire de tunuri, cari toate ochesc marea Mediterană, amenințare continuă care ne reaminteste pe *cave cavem* al celor vechi.

Englittera nu trimite de cât soldați: starea de asediu e permanentă. Stranie concepțiune a vieții internaționale!

Gibraltarul amenință Spania, prin neîncetatele lucrări de fortificație pe cari Englittera le face, și pare că ne aduce aminte caracterul provocător al cuceririi sale.

Refugiul de contrabandiști, Gibraltarul e încă un cuib vechi de in-

divizi pe jumătate civilizați, de contrabandiști, cari, sub protecțiunea Englitterei, pradă Spania.

Strîns între ziduri, construit în parte pe o stîncă, în parte pe un banc de nisip roș care merge pînă în mare, Gibraltarul n'are de cât o stradă lungă de un km. Apoi restul orașului n'are de cât niște stradele strîmte și murdare. Construcțiunile sunt de o calitate mai mult de cât mediocră, cărămidă, gips și lemn: fără aer, fără lumină, și cu friguri în permanență. Lucru straniu, un singur sentiment pare că domnește în Gibraltar: frica. Englezii nu par a fi liniștiți; s'ar zice că ei înțeleg răul întemeiat al dominației lor și de sigur nu o simt solid așezată. Seara, porțile se închid. La fie-care moment patrurile străbat stradele. Se simte cucerirea și temerea unei revanșe tot-d'auna amenințată toare.

Nici un monument. Bursa, Public-Exchange, pe strada cu același nume, este un edificiu banal; plimbarea la Alameda e demnă de un oraș de al zecelea ordin. Dar ce ziduri, ce gropi, ce peșteri în stînci și unde cavalerii pot trece cu cai cu tot!

Cine de altmintrelea s'ar periclita la suirea pe acel munte înalt de 425 m. și care se întinde pe o lărgime de 4.300 m.! Două stînci formează turnul de fortificații: «Pânea Zaharului» și «Stîncea Molozului».

Via ar putea să crească de minune, dar Englezii nu au grije de aceasta! În Gibraltar, zice un fel de proverb, se plantează gloanțe, se udă cu praf și se recoltează tunuri.

Ca animale, Gibraltarul posedă o originalitate: o rasă de maimuțe fără coadă, care descinde din timpurile vechi ale cuceririlor africane, și cari împreună cu englezii, formează adevărații stăpâni ai acelor stînci. Aceste maimuțe, familiare și îndrăznețe, n'au nici o frică de străini. Se numesc Monos; se zice, că atunci când le superi, se războacă aruncînd asupra orașului bucăți de stînci.

Ca să fim complecși, să mai menționăm și scorpionii, șerpii și paserile de pradă.

Ca muncă, nu e de cât construcțiunea și întreținerea fortificațiilor, săparea cavernelor artificiale unde toată garnizoana poate să se refugieze în caz de urmărire.

Se poate spune că Gibraltarul nu poate să fie luat?

Englezii ei înșiși nu și fac această iluziune și temerile lor continue o mărturisesc. Cine știe dacă într-o zi nu vor fi vre o căți va soldați revoltați de o disciplină de fer, cari vor deschide Spaniei porțile acestui oraș care 'i aparține?

În 1704, sub domnia lui Filip V de Burbon, englezii s'au făcut stăpâni pe această stîncă.



Francezii fiind zdrobiți la Hochstedt, amiralul Rooke încercă să scape dar n'ar fi reușit, dacă nu l'ar fi implorat femeile spaniolilor, și dacă el n'ar fi forțat pe apărătorii să capituleze, sub amenințarea de a omorî pe aceste nenorocite. De atunci, multe asedii s'au încercat, dar fără succes.

De la Olt (A. D.)

## Fachirul indian înmormântat și înviat după 10 luni

-- Povestirea unui ofițer englez --

În privința acestui fapt, anunțat de atâtea ori și asupra căruia știința este neputincioasă încă d'a da o explicație, iată textual ce scrie ofițerul englez Osborne, însărcinat de Academia din Londra ca să asiste la săvârșirea acelei minuni:

«În urma unor pregătiri cari au durat cât va timp și despre cari m'î e scârbă să vorbesc, fachirul declară că e gata să sufere încercarea. Maharadjahul (domnitorul), șeful armatei indigene și generalul Ventura se reuniră lângă mormântul de zidărie, construit într'adins pentru a l'primi. În fața noastră, fachirul își astupă cu ceară toate deschizăturile corpului său, prin cari putea să intre aer, afară de gură; apoi se desbracă de haine și fu pus într'un sac de pânză. După dorința sa, i se întoarse limba îndărăt, așa ca să'i astupe gâtul. În urma acestei operații, fachirul căzu într'un fel de letargie. Sacul în care se afla fu legat la gură și pecetluit cu sigiliul maharadjahului.

Fachirul fu așezat apoi într'o ladă de lemn care fu înmuiată cu lacăte și pecetluită de asemenea.

Lada fu coborâtă în mormânt. Se aruncă d'asupra o mare cantitate de pământ care fu îndelung bătătorit cu picioarele. În sfârșit, d'asupra acestui pământ se semănă orz.

Câteva sentinele fură așezate de jur împrejur cu ordin d'a veghea ziua și noaptea.

Cu toate precauțiunile astea, maharadjahul tot se îndoia. În cursul celor zece luni dînsul veni de două ori și ordonă să se deschidă mormântul.

Fachirul era tot în ladă și în sac, rece, neînsuflețit.

După trecerea celor zece luni, se procedă la desgroparea definitivă a fachirului.

În fața noastră, se descuiară lacătele, se rupseră pecetele și, după ce se scoase lada din mormânt, fu scos și corpul din ladă și din sac. Nici o pulsație a inimii, nici o respirație. Numai vârful capului avea o căldură care se putea simți și care dădea de bănuț că era încă viață în acel corp.

Atunci una din persoanele prezente băgă încet un deget în gura fachirului și l'îndreptă limba, scoțându-i vârful din gât. După asta fachirul fu frecat și se turnă pe tot corpul lui apă caldă. Cu încetul, respirația și pulsul se restabiliră. Fachirul se ridică și începu să se preumbe, zîmbind. Ne spuse că tot timpul cât stătuse în pământ avusese visuri delicioase însă că deșteptarea era tot d'a una foarte chinătoare. Înainte de a-și redobândi cunoștința deplină, zise dînsul, avusese ametele. Omul acesta era în vîrstă de 30 de ani.

Alma

## Frumuseța la femeile negre

Culmea frumuseții pentru negrele din țara Ubanghi (Africa) este ca femeile să aibă buza de d'asupra foarte neagră iar cea de jos albastră. Rezultatul acesta nu se poate obține de cât cu prețul a mari suferințe. Iată ce spune un martor ocular:

Fata se întinde pe o masă și își rezămă capul de o pernă. În jurul ei stau trei femei din cari una ține capul, alta se pregătește să l'împungă buza de jos cu niște ace cu gămălie, iar a treia o bate pe piept pentru a o face să simtă mai puțin durerea împunsăturilor.

Lucrătoarele sunt apoi înconjurate de un grup de persoane, bărbați și femei, cari fac o gălăgie infernală bătînd tamburele și cîntînd în gura mare.

Armata cu ace foarte ascuțite, femeia care presidează ceremonia începe să împungă repede buza de jos a fetei. La început curge sânge, însă după un sfert de oră sângele încetează și buza se umflă.

Durerea provocată de operațiune e foarte tare, însă de obicei tînăra fată le suferă fără să se plîngă, es citată cum este de cântecele și de miile de zgomote cari se fac în jurul ei și în același timp pentru a da o dovadă în public despre curajul său.

Suplicial ține ca vre-o jumătate de ceas. Când fata se dă jos de pe masă, buza de jos îi este foarte umflată și i se leagă cu o cârpă neagră.

Când buza își reia volumul obișnuit, culoarea albastră, care i s'a inoculat, se vede de departe, și atunci fata e incredințată că a făcut un mare pas către perfecțiune și frumusețe.

Aceasta dovedește încă o dată că frumuseța consistă, la toate popoarele, în exagerarea caracterelor tipice ale rasei.

Anton R.

## Canibalii

Știrea publicată, acum vr'o trei săptămâni, de ziarele europene, că patru albi și 30 negri, ai unei companii belgiene, au fost măcelăriți și mâncați de canibali, arată Europei civilizate că toate succesele din Africa n'au fost în stare să ducă acolo civilizația.

S'a dovedit și cu această ocaziune că nu se poate stărpi canibalismul, în tocmă cum nu s'a putut stărpi comerțul cu sclavi.

Mîncarea de oameni este pentru negri un rău moștenit, dar și necesar. Omul pentru negri e un vinat, cel mai delicat de pe pământ. Armele sale nu sunt suficiente pentru alte vinături, lancea, săgeata sa pătrund mai ușor în corpul omului. Răsboaiele cari se fac între diferite triburi au de scop luarea de prizonieri, ce servesc apoi de mîncare.

Castelani, cunoscutul pictor, care a însoțit pe maiorul Marchand până în inima Africii, povestește scene oribile de canibalism săvârșite la Ubanghi superior. Iată cum procedau aceste bestii negre:

Prizonierii de rebel și sclavii cumpărați, cari sunt grași, sunt destinați pentru mîncare; cei slabi sunt ținuți o lună ca «să se facă sănătoși», după cum zic negrii.

Diferitele seminții au gusturi diferite. Așa Mombriților le plac copiii, Mongenezilor le plac bărbații în vîrstă, ale căror cadavre sunt păstrate în apă rece. Basokiî fac din carne de om marinată, în scop de conserve. Bangaliî țin victimele în apă până la gât, pentru ca ast-fel să le jupoaie pielea mai ușor.

Canibalismul din părțile superioare ale statului Congo arată starea tristă în care se află acolo europenii. Multora dintre ei le bate inima cu putere când, în mijlocul unei păduri, aud de odată strigătul straniu «si-pomo» «bidunga» și apoi în cor: «tongol etuka de iokio». El știe atunci că victimele sunt date bucătarilor. El suspină, dar trece mai departe.

## O țară fără ploii

Se cunosc ținuturi pe suprafața pământului, în cari ploile sunt foarte rare, cu toate acestea, până acum nu aveam cunoștință de un ținut, în afară de regiunile polare, în care nu plouă nici odată, că în tot cursul anului ninge.

În o ast-fel de țară, a intrat pentru prima dată în anul 1890, exploratorul rus Robozowschy și adî în interiorul Asiei. Rezultatele acestei călătorii le-a publicat într'un mare



volam societatea geografică imperia la din Petersburg. Interesant este capitoul care tratează despre explorațiunea făcută de Robozowsky în teritoriul Astyntagh, lanțul rusec de munți care a fost parcurs de la Nord spre cursul superior al râului Karija. Acesta isvorăște din platoul tibetic și curge pe la poalele munților Kuen-Lun. Drumul pe care a umblat Robozowsky n'a fost până acum călcat de nimeni. În ziua de 22 Mai a fost surprins el și mica sa trupă, lângă râul Karija, de un viscol atât de mare în cât a fost silit să se întoarcă din cale.

Indrăznețul explorator, însă, dorea să treacă peste Uzutagh și să arunce o privire în interiorul acelei țări.

În luna Iunie, acelaș an, se află el pentru a doua oară în acest loc și și îndeplinește dorința.

Dincolo de acel lanț de munți se întindea înaintea privirilor sale o pustietate înfricoșată, la o înălțime de 16.000 urme peste nivelul mării, (așa dară mai înaltă ca cel mai înalt munte din Europa).

La mijlocul lunii lui Iunie nu se arăta nici o urmă de viață în acea regiune, pământul era acoperit cu coline stâncoase, compuse din straturi de cuarț.

După ce expedițiunea a făcut 22 miluri engleze în acea pustie, ajunse în sfârșit la câte va sălci. Alt-ceva nu se vedea nimic. Singurele animale erau Antilopele-Orongo, cari erau atât de istovite în cât treceau la câțiva pași de om. În această regiune pustie se pare că ploaia e cu totul necunoscută și în tot cursul anului ninge.

În dimineața zilei de 15 Iunie, Robozowsky află, la o înălțime de 17,080 urme, o temperatură de  $-12$  grade. După ce făcu 40 de miluri în această regiune tristă, exploratorul fu silit să se întoarcă, de oare ce caii erau răniți la picioare din cauza terenului petros.

Expediția avu mult să îndure din cauza viscoalelor de nisip cari întu neacă soarele.

## Chinezi curioși

Orî-cine a călătorit în China, știe ce supărător e acolo poporul cu marea lui curiozitate d'a afla tot. Când un strein trage la un otel, e asediat de sute de chinezi cari nu numai că-l întreabă cu de amănuntul de unde vine, cu ce treabă vine, ce familie și ce bogăție are, dar voiesc să-l vadă și toate obiectele.

De obiceiul acesta prost au avut să sufere și constructorii noiei căi ferate de la Vusung la Șangai. Când au început să umble pe linie trenuri pentru transportarea greutății lor, le-neșii chinezi cari priviau toată ziua la lucrători, împedindu-i uneori

în treabă, cereau adese-orî să fie luați și dinșii în călătorie și, pentru a se evita nicași neplăceri, li se îndeplinea cererea. De curând însă, după cum spune «China Gazette», un număr de chinezi, doritori d'a călători gratis, au primit bună lecțiune. Într-o zi, un tren care adusesse la Șangai șine și alt material, trebuia să se întoarcă la Vusung. În momentul plecării, vr'o cincî sute de chinezi deteră năvală în vagoanele goale zicând că vor și ei să călătorească gratis. Ca să se încerce cine va să le vorbească spre a-l face să se dea jos, ar fi fost muncă percută. Trenul porni cu dinșii. Cei mai mulți se coborîră la stațiunea următoare; însă celorlaltii, vr'o două sute la număr, le plăcu așa mult escurșiunea în cât vorî s'o facă completă, până la Vusung. Aci se deteră jos și examinarea cu d'amănuntul noua gară.

Apoi se întoarsoră foarte mulțumiți la tren, spre a se întoarce acasă în același chip în care veniseră.

Spre marea lor spaimă, trebuia să afle atunci că vagoanele nu se mai întorceau la Șangai ci numai locomotiva.

Și când locomotiva se puse încet în mișcare, europenii cari se aflau pe ea, fură martori la o scenă ciudată. Cei două sute de chinezi, sosiți în fugă lângă șine, își frângeau mâinile disperati și tipau zicând că nu au în Vusung nici un adăpost și nu au nici bani.

Ei au trebuit să se întoarcă pe jos la Șangai și de oare-ce călătoria pe jos este foarte neplăcută chinezilor, e sigur că dinșii nu se vor mai lolosi în viitor de altă ocazie, spre a călători gratis.

Stan

## Varietăți

**O insulă fericită.**—În nord-vestul insulelor Hebride, o grupă de 521 insule stâncoase, la coasta de apus a Scoției, la depărtare cam de 50 mile marine de coastă, se află în plin ocean, insula St. Kilda cu foarte puțin pământ cultivabil și cu un golf mic, în care pot să intre vasele. De sigur, băntue pe coaste, aproape în tot-d'auna, furtună spaimantătoare cari fac intrarea vaselor în golf foarte grea, în cele trei luni de vară și cu neputință în cele l'alte nouă luni.

Ast-fel, guvernul englez a fost silit să lase de capul lor pe cei 72 de locuitori ai insulei. Dâșii formează azi o mică republică neatârnată.

Cea mai frumoasă dintre fetele din St. Kilda este regina titulară a insulei, și poartă titlul acesta până la măritșul ei; apoi în alta lor.

În fie-care dimineață, bărbații se adună în strada principală a satului,

se sfătuiesc asupra afacerilor comunale și se înțeleg asupra lucrărilor.

Ocupațiunea lor principală este vînătoarea paserilor de mare, și seara își impart vinatul. Firește banii sunt ceva necunoscut pentru ei și monelele lor sunt paserile. Femeile lucrează ogoarele și păzesc vitele; de asemenea întind și curse pentru prinderea paserilor în vreme ce bărbații, lucru ciudat—coase și împletesc și fac femeilor haine.

Ast-fel e viața insulanilor de mai mult de 200 de ani. Limba lor este vechea galică pe care au păstrat-o în toată curățenia ei.

Femeile poartă haine de moda veche în culori vii și adese-orî cu gâteli antice.

—x—

**Dentistul crocodilului.**—S'a vor-pit adese-orî despre minunata pasăre care și caută hrana în gura crocodilului. Ea îi curăță dinții în vreme ce monstrul doarme cu gura deschisă, sau se preface că doarme. Iată ce mai scrie acum, în această privință, călătorul Max Edgard care, trecând prin Egiptul de sus, a studiat obiceiurile crocodilului.

«Crocodilul, în raport cu gura lui, are o limbă de tot mică și nu poate să și curețe cu ea dinții.

«De oare ce stă mai tot d'auna în apă, falcile sale sunt năvalite, pe dinăuntru, de un mare număr de lipitori, subțiri ca niște ațe, cari l' su-pără din cale afară și fac să i se umfle gingiile. De aceea, când iese liniștit pe uscat, cel d'întâi lucru pe care l' face, este să cașce cât mai mult, pentru ca aerul său vîntul să l' răcorească gura.

«În momentul acela, pasărea numită *Pluvier*, căreia îi plac foarte mult acele mici sugătoare de sânge, se vîră între dinții lui și l' curăță de acei paraziți foarte supărători. Crocodilul e mulțumit de această familiaritate a micii păsări și o lasă să umble liberă prin gura lui.

—x—

**Unde e gerul cel mai tare pe pământ.**—Verchojansk, în Siberia de răsărit, e situat pe hartă la  $67^{\circ} 34'$  de latitudine Nord și la  $130^{\circ} 51'$  de longitudine Est de Greenwich; înălțimea locului este de 170 metri d'asupra nivelului mării. Savantul profesor Wild din Petersburg a notat aci temperatura în curs d'un an și a găsit cel mai tare ger, de  $-53^{\circ} 1$  în Ianuarie, și căldura cea mai mare de  $+13^{\circ} 8$  în Iulie.

Fiind că nu s'a gasit nici o altă localitate unde să fie un ger de  $53^{\circ}$ , profesorul a conchis că Verchojansk e localitatea cea mai geroasă de pe pământ.

E de mirare cum niște oameni cari trăiesc în Iulie la o căldură de  $+13^{\circ}$  pot să sufere un ger de  $-53^{\circ}$ .